
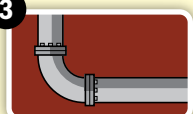

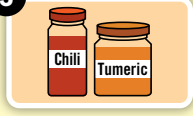



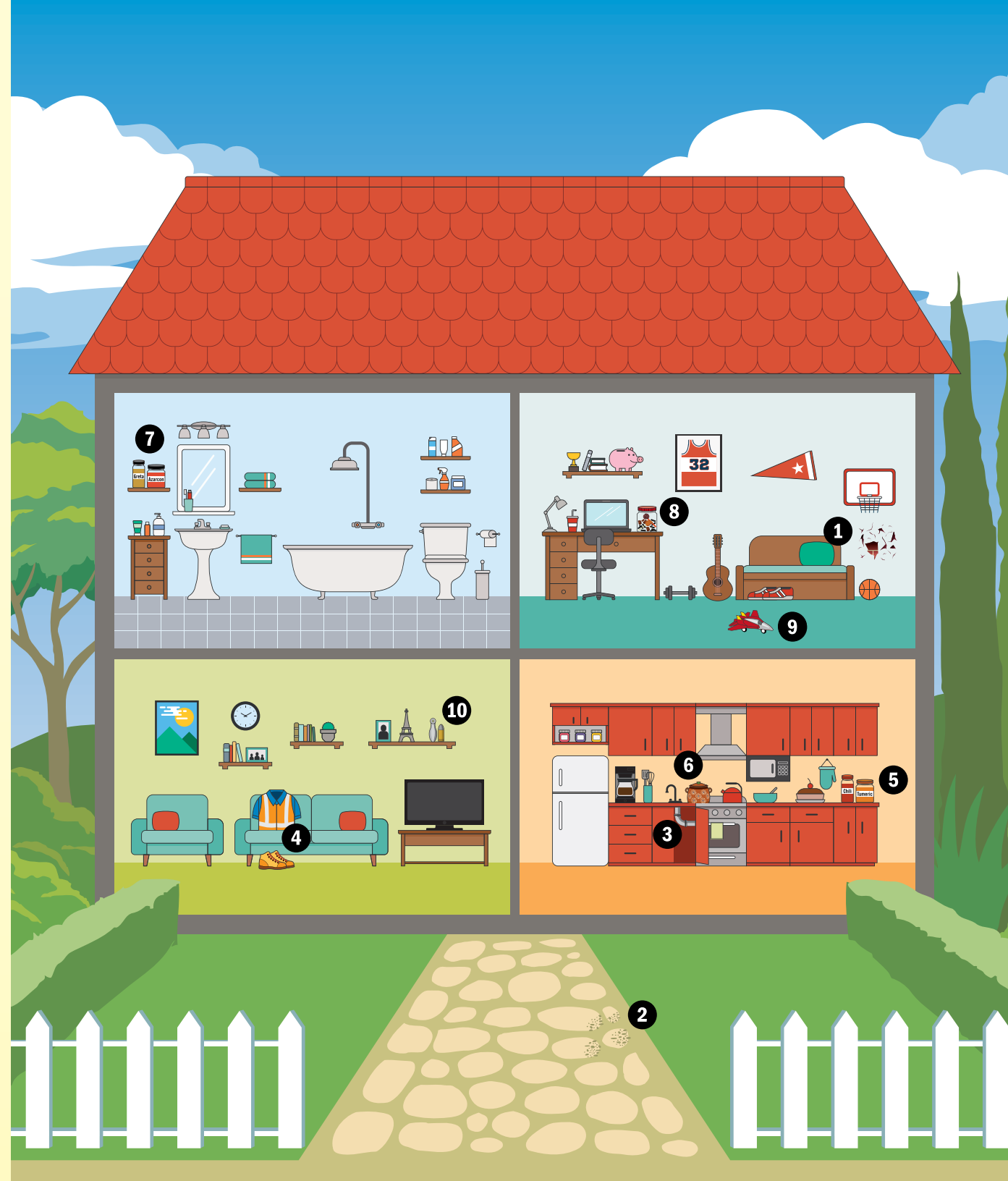
Making Your Home Lead-Safe for Your Child



10 Tips for Reducing Lead Sources at Home:

- 
Peeling or deteriorated paint in older homes: Wet-mop and wet-wipe house dust, and be sure to wash your child's hands and toys often. Keep cribs and other children's toys away from window sills or peeling paint. Use lead-safe work practices to repair your home. If your home was built before 1978, lead in your paint may get into your dust. Lead dust may also be tracked into the home from soil contaminated by leaded gasoline or industrial emissions.
- 
Bare dirt outside: Cover bare dirt where children play with grass, plants, bark, or gravel.
- 
Plumbing containing lead/lead pipes or fixtures: Reduce potential exposure to lead in tap water by running water until it feels cold and only drawing from the cold tap for cooking, drinking, or baby formula (if used).*
- 
Work clothes and shoes if household members work with lead: If you work with lead, change out of work clothes and shoes and wash up before getting in your car or going home. Some jobs and hobbies involving lead include battery recycling, construction, stained glass making, and time spent at a shooting range.
- 
Some foods and spices: Avoid imported foods and especially brightly colored spices brought to the U.S. from other countries by family and friends, such as chapulines, turmeric, khmeli suneli, or dried chili powder.

 *** Water saving tip:** Collect your running water and use it to water plants not intended for eating.



- 
Some ceramic dishware: Avoid using dishes, pots, or water crocks that are worn or antique, from a discount or flea market, handmade, or made outside of the U.S., unless they have been tested and don't have lead.
- 
Traditional remedies, cosmetics, or ceremonial powders. Talk to your doctor if you use Ayurvedic or Chinese medicines, remedies like Azarcon, Greta, Paylooh, or other traditional remedies, or traditional cosmetics like Kohl, Surma, or Sindoor. These items may have lead.
- 
Some candy: Avoid giving your child sweets. Some candies from outside the U.S. may have lead, especially those with dried chili or tamarind. Fresh fruits and vegetables and lean meats are healthier choices.
- 
Some toys, jewelry, and other objects: Keep jewelry out of your child's hands and mouth. Check toys for peeling paint and wash them often. Old or vinyl toys are more likely to have lead. Avoid recalled items: www.cpsc.gov.
- 
Bullets and fishing sinkers: Do not let your child touch lead fishing sinkers or lead bullets or casings. Always wash up after handling these items.

For more information about childhood lead poisoning prevention, visit www.cdph.ca.gov/Programs/CLPPB or contact:



Como Proteger a su Niño y Hogar contra el Plomo



California Department of Public Health
Childhood Lead Poisoning Prevention Branch



10 Consejos para Reducir Fuentes de Plomo en su Hogar:

1 Pintura descascarada o deteriorada en casas viejas: Trapee o limpie con un trapo húmedo todo el polvo en la casa. Asegúrese de lavarles seguido las manos y juguetes de sus hijos/niños. Mantenga las cunas y los juguetes de sus hijos alejados de ventanas y pintura descascarada. Utilice practicas seguras para reparar su casa. Si su casa fue construida antes del 1978, el plomo en la pintura podría haber contaminado la tierra en los alrededores. Es posible rastrear el plomo dentro de la casa si hay tierra en los alrededores que haya sido contaminada por gasolina con plomo o emisiones industriales.

2 Tierra descubierta: Cubra la tierra suelta donde juegan los niños con césped, plantas, corteza de árbol o grava.

3 Plomería grifería que contiene plomo: Deje correr el agua hasta que se sienta fría antes de usarla para cocinar, beber o preparar formula de bebes. * Esto reduce el potencial de exposición al plomo en el agua de la llave.

4 Ropa de trabajo de los miembros del hogar que trabajan con plomo: Si usted trabaja con plomo, cámbiese de su ropa y zapatos y límpiese/lávese como pueda antes de subirse a su auto o regresarse a casa. Algunos trabajos y pasatiempos en que se usa el plomo son reciclaje de baterías, construcción, fabricación de vitrales, y pasando tiempo en los campos de tiro.

5 Algunas comidas y especias importadas: Evite comidas importadas, especialmente las especias de colores brillantes que han sido traídas a los EE. UU. por amigos y familia. Unos ejemplos son chapulines, cúrcuma, khmeli suneli (especia del país de Georgia) o chile seco en polvo.

*** Consejo para ahorrar agua:** Recoja el agua que corra y utilicela para regar plantas.



6 Algunas cerámicas: Evite trastes, ollas, o vasijas para guardar agua si están muy usadas o antiguas. También evite trastes que son hechos a mano o hechos fuera de los EE. UU. a menos que hayan sido probados para plomo.

7 Remedios tradicionales, cosméticos, o polvos ceremoniales: Los remedios tradicionales pueden contener plomo. Hable con su médico si usa remedios, incluso los ayurvédicos o chinos, Azarcón, Greta, y Paylooh, o cosméticos tradicionales, tales como Kohl, Surma, o Sindoor.

8 Algunos dulces: Evite darles dulces a sus niños. Algunos dulces que vienen de fuera los EE. UU. pueden contener polvo, especialmente los que tienen chile seco o tamarindo. Frutas, verduras y carnes con poca grasa son opciones más saludables.

9 Algunos juguetes, joyería y otros objetos: No deje que su hijo ponga joyas en su boca ni que las maneje con sus manos. Revise los juguetes por pintura descascarada y lávelos con frecuencia. Los juguetes antiguos o hechos de vinilo tienen alta posibilidad de tener plomo. También evite objetos que han sido retirados en: www.cpsc.gov.

10 Balas y plomos de pescar: No deje que su hijo toque los plomos de pascar ni las balas ni las piezas de fundición. Siempre lávese después de tocarlos.

Para más información sobre la prevención del envenenamiento con plomo en los niños, visite www.cdph.ca.gov/Programs/CLPPB o contacte:

